

from:

SAMPA LHUNDRUB MA

ས་ཚུ་མི་རླུང་འབྲུང་བའི་བར་ཆད་ཀྱིས།

SA CHU ME LUNG JUNG WAI BAR CHAD KYI
earth water fire wind elements obstacles, troubles by

When the elements, earth, water, fire and air create obstacles

སྐྱུ་ལུས་ཉིན་ཞིང་འཇིག་པའི་དུས་བྱུང་ན།

GYU LU NYEN ZHING JIG PAI DU JUNG NA
temporary body dangerous for destroying time arising if, when

That are dangerous for our insubstantial bodies and threaten to destroy them

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་ཐོབ།

YID NYI THE TSHOM ME PAR SOL WA THOB
two-minds, indecisive doubt without must pray!

We must pray without doubt or uncertainty!

ཡུ་རྒྱན་དཔའ་བོ་གུད་དང་ལྷན་པ་ཡིས།

UR GYAN PA WO GYAD DANG DAN PA YI
Padma Sambhava viras, heros powerful fighters, champions by

For then you, Padma Sambhava, with your champion heros

འབྲུང་བ་རང་སར་ཞི་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

JUNG WA RANG SAR ZHI WAR THE TSHOM ME
elements in own place pacified undoubtedly
(i.e. not trouble me)

Will most certainly cause the elements to be pacified in their own place.

ཡུ་རྒྱན་པ་རྣམས་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

UR GYAN PAD MA JUNG NAE LA SOL WA DEB
Odiyana Padma Sambhava to pray

Padma Sambhava of Urgyan we pray to you —

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

SAM PA LHUN GYI DRUB PAR JIN GYI LOB
wishes effortlessly arising bless

Please bless us that our wishes may be easily fulfilled!

When the elements, earth, water, fire and air, create obstacles that are dangerous for our insubstantial bodies and threaten to destroy them, we must pray without doubt or uncertainty! For then you, Padma Sambhava, with your champion heros will most certainly cause the elements to be pacified in their own place. Padma Sambhava of Urgyan, we pray to you — please bless us that our wishes may be easily fulfilled!

from THE SEVEN CHAPTERS OF PRAYER as taught by PADMA SAMBHAVA of Urgyen, known in Tibetan as Le'u bDun Ma, arranged according to the system of Khordong Gompa by Chhimed Rigdzin Rinpoche, translated by Chhimed Rigdzin Rinpoche & James Low, published by edition khordong at [Wandel Verlag](http://WandelVerlag.com), 2008. © C. R. Lama & James Low All rights reserved. You may freely use this as long as this indication of source is included.